

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 134

PDF erstellt am: **23.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 134 Bern, Donnerstag 12. Juni 1958

76. Jahrgang — 76<sup>e</sup> année

Berne, jeudi 12 juin 1958 N° 134

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21650  
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserientarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir diejenigen Abonnenten, welche das Blatt für 1, 2, 3 oder 6 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. Juni abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefl. beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

## Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous rendons les abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2, 3 ou 6 mois viendront à échéance le 30 juin. Nos abonnés auront reçu ces jours la note du bureau des postes pour le renouvellement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Pour le service interne suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufordnung (zwei Publikationen). Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation. Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende. Zolma AG., Zürich.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel. — Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères. Sudan: Einfuhrvorschriften. — Soudan: Prescriptions d'importation. Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der Schuldbrief vom 28. Dezember 1905 von Fr. 4000, haftend im V. Rang auf Hauptbuchblatt 613 des Grundbuches Arbon der Fräulein Berta Müller, Arbon, und des Hans Müller, Zürich (Miteigentümer je zur Hälfte) und lautend zugunsten des Inhabers wird als vermisst gemeldet und kraftlos erklärt, sofern er nicht vom Inhaber binnen Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Arbon vorgelegt wird. (346<sup>b</sup>)

Arbon, den 10. Juni 1958. Gerichtspräsidium Arbon.

Es wird als vermisst gemeldet: Schuldbrief von Fr. 1000, d. d. 10. Juni 1916, lautend auf Josef Bechtiger, Landwirt in Ackerwies-Au als Schuldner, und auf Alois Schoch, Sonnenhof, Josef Meili, Fischingen, und Albert Brühwiler, Blumenau-Dussnang als Gläubiger, eingetr. in Pfandprot. Fischingen Bd. 8, pag. 363, Nr. 45. Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes ist aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Mönchwil vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (341<sup>b</sup>)

Bichelsee, den 9. Juni 1958. Gerichtspräsidium Mönchwil: Dr. J. Bühler.

Es wird als vermisst gemeldet: Schuldbrief von Fr. 850, datiert vom 26. September 1912, im I. Rang, Pfandprotokoll Bd. O, pag. 296, Nr. 131. Ursprünglicher Schuldner: Ernst Böhi, a. Gemeindeammann, Schmidholz/Wäldi, heutiger Schuldner: Max Böhi-Greminger, Landwirt, Schmidholz/Wäldi und zugunsten der Thurgauischen Kantonalbank, Fil. Kreuzlingen, mit Zession an den Schuldner.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, ab Publikation, beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, da sonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (343<sup>b</sup>)

Kreuzlingen, 9. Juni 1958. Gerichtspräsident Kreuzlingen: P. Wydler.

Der allfällige Inhaber des Eigentümer-Schuldbriefes vom 19. April 1939, lastend im 2. Rang auf Grundbuch Tüscherz-Alfermé Nr. 273, im Betrag von Fr. 1400, Gläubiger, Schuldner und Eigentümer der Liegenschaft Frau Marguerite Henriette Häberli-Girardet, Biel, Frau Marguerite Marianna Waldmeyer-Häberli, Biel, Herr Alexander Otto Häberli als Erben des verstorbenen Dr. O. A. Häberli, Biel, wird hiermit aufgefordert, den Eigentümer-Schuldschein innert Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (344<sup>b</sup>)

Nida u, den 10. Juni 1958. Der Gerichtspräsident: M. Stebler.

Auf GB Nr. 261 a und 261 b Altendorf, Sennegg, den Erben Ktsrt. Blasius Schwander sel., Galgenen gehörend, werden vermisst: haftend auf GB Nr. 261 a Altendorf:

Fr. 56.26 Pergamentbrief, dd. 10. Aug. 1477, im 1. Rang;  
Fr. 14.07 Kapital, dd. 10. Aug. 1477, im 1. Rang;  
Fr. 140.66 Schuldbrief, dd. 20. Sept. 1767, im 2. Rang;  
Fr. 340.29 Satzbrief, dd. 21. Sept. 1767, im 2. Rang;  
Fr. 1277.47 Satzbrief, dd. 21. Sept. 1767, im 2. Rang;  
Fr. 574.39 Satzbrief, dd. 6. März 1776, im 2. Rang;  
Fr. 166.26 Auszug, dd. 19. April 1791, im 2. Rang;

haftend auf GB. Nr. 261 a und 261 b Altendorf:

Fr. 10 000 ohne Brief;  
Fr. 2566.34 ohne Brief.

Die unbekanntenen Inhaber werden aufgefordert, diese vermissten Wertpapiere innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium March in Lachen vorzuweisen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (340<sup>a</sup>)

Lachen, den 6. Juni 1958. Das Bezirksgericht March.

Es werden nachstehende Werttitel vermisst:

Auf Grundstück GB Nr. 74 der Erbengemeinschaft Otto Gosso-Sidler sel., Stansstad: Schuldbrief von Fr. 1500, datiert 29. November 1913, Vorgang Fr. 2514.28.

Auf Grundstück GB Nr. 5e und h Lagerschuppen mit Kantinenhaus und Umgelände in der Rohrhalten Hergiswil: Schuldbrief von Fr. 2000, datiert 9. Juli 1912, Vorgang Fr. 6000.

Der oder die allfälligen Inhaber dieser Werttitel werden aufgefordert, sie innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation hinweg, dem unterzeichneten Oberrichter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung hierüber ausgesprochen wird. (345<sup>b</sup>)

Hergiswil, den 10. Juni 1958.

Der Präsident der Obergerichtskommission:  
Paul von Moos.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 28. Juni 1924, von Franken 1800, lastend im 1. Rang auf Grundbuch Wichingen alt: Nr. 6042, neu: GZ 2411. Grundeigentümer und Schuldner: Sofie Keller-Weissenberger, geb. 1903, Franzens Frau, in Weissweil; Gläubiger: Inhaber. (48<sup>b</sup>)

Schaffhausen, den 4. Dezember 1957.

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen.

Der unbekanntene Inhaber des Sparheftes Nr. 60308 der Kantonal-Ersparniskasse Solothurn, lautend auf Alfred Nydegger, Grenchen, wird hiermit öffentlich aufgefordert, dasselbe innert einer Frist von sechs Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (342<sup>b</sup>)

Solothurn, den 9. Juni 1958.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
Dr. O. Furrer.

Kapitalaufruf gemäss Art. 870 ZGB im Grundbuch-Bereinungsverfahren

Es wird, weil vermisst, aufgerufen:

Gült, 172 Gl., angegangen 2. Juni 1818, Fr. 327.62, haftend auf der Liegenschaft «Grüt», Gunzwil, der Geschwister Johann und Rosalia Rigert, Grüt, Gunzwil.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird hiermit der Inhaber der genannten Gült aufgefordert, diese innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (339<sup>b</sup>)

Sursee, den 7. Juni 1958. Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

## Nachtrag.

**Albaeo Oil Company**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1958, Seite 1505). Handel mit und Transport von Rohöl und von allen Petrolprodukten usw. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Jean Pierre Cottier führt Einzelunterschrift.

7. Juni 1958.

**Aktiengesellschaft für Seidenwerte**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1955, Seite 2174), Beteiligung an Unternehmungen der Seidenbranche usw. Die Generalversammlung vom 30. Mai 1958 hat die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.

7. Juni 1958.

**Genossenschaft Skihaus Satus Wiedikon**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1958, Seite 1162). Die Unterschriften von Hans Bisang und Adolf Müller sind erloschen. Ernst Weber, von und in Zürich, bisher Beisitzer, ist jetzt Vizepräsident, und Ernst Müller, von und in Zürich, bisher Beisitzer, ist jetzt Kassier des Vorstandes. Präsident Ernst Bernhardsgrütter, Vizepräsident Ernst Weber, Kassier Ernst Müller und Aktuarin Gertrud Angst führen Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Juni 1958. Tee, Nahrungsmittel.

**Gottfr. Hirtz**, in Zürich (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1946, Seite 1106), Tee und Nahrungsmittel. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «Gottfr. Hirtz, Nachfolger Hirtz & Co.», in Zürich 6, erloschen.

7. Juni 1958. Tee, Lebensmittel.

**Gottfr. Hirtz, Nachfolger Hirtz & Co.**, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Julius Hirtz, von Untereingstringen, in Zürich 7, und Dr. Arnold Hirtz, von Untereingstringen, in Zürich 10, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, sowie Wwe. Pauline Hirtz geb. Knipschaar, von Untereingstringen, in Zürich, und Paula Trösch geb. Hirtz, von Etziken, in Kreuzlingen, als Kommanditistinnen je mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 110 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 17. September 1957 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Gottfr. Hirtz», in Zürich, übernommen hat. Einzelprokura ist erteilt an Maria Tisi, von Bivio (Graubünden), in Zürich. Vertretungen und Grossimport von Tee und Lebensmitteln. Oerlikonerstrasse 7.

7. Juni 1958. Buchhaltungskurse.

**Institut Maton, F.J. Mattmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1955, Seite 3181), Durchführung von Buchhaltungskursen usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 10. Die Prokura von Hans Lugnbühl ist erloschen.

7. Juni 1958. Sprachkurse usw.

**Studio Progress, J. Mattmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1956, Seite 3007), Fernkurs-Institut für Sprachen usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 10.

7. Juni 1958. Schnittblumen.

**Otto Sehneiter**, in Zürich (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1746), Handel en gros und en détail mit Schnittblumen. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 8. Neues Geschäftsdomizil: Obmannamtsgasse 17.

7. Juni 1958. Strickmaschinen usw.

**Simat A.G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1956, Seite 2190), Herstellung sowie An- und Verkauf von Strickmaschinen usw. Neues Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 75, in Zürich 6.

9. Juni 1958.

**Lift AG, Zürieh**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Mai 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und Montage von Personen-, Waren-, Auto- und Speiseaufzügen sowie den Handel mit solchen. Die Gesellschaft kann auch Einzelteile aller Art für Aufzüge herstellen sowie den Handel mit solchen betreiben, ferner einen Servicedienst für den Unterhalt und die Reparatur von Aufzügen jeder Art unterhalten sowie sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen und im Rahmen ihres Zweckes Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Alfred Ernst, von Winterthur, in Zürich, als Präsident; Meinrad Inglin, von Rothenthurm (Schwyz), in Birmensdorf (Zürich), als Vizepräsident, und Florian Gantenbein, von Grabs, in Zürich, als weiteres Mitglied. Dr. Alfred Ernst führt Einzelunterschrift; Meinrad Inglin und Florian Gantenbein führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse 83, in Zürich 3.

9. Juni 1958.

**Reusskies & Baggerer AG**, in Affoltern am Albis (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1957, Seite 1043). Wilfried Schneebeli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Kyburz ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Mettmensletterstrasse 1248 (bei Max Schlegel).

9. Juni 1958.

**Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera)**, mit Sitz des Direktoriums in Zürich 1 (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1958, Seite 27), Aktiengesellschaft mit rechtlichem und administrativem Sitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur ist erteilt worden an Albert Kunz, von Egg (Zürich), in Zürich.

9. Juni 1958.

**Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera)**, Agentur in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1958, Seite 27), Aktiengesellschaft mit rechtlichem und administrativem Sitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien für den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur ist erteilt an Albert Kunz, von Egg (Zürich), in Zürich.

9. Juni 1958. Textilien usw.

**Müller-Staub Söhne A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1957, Seite 3277), Handel mit und Fabrikation von Textilwaren usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Paul Kümin, von Feusisberg, in Zürich.

9. Juni 1958.

**Baumeister-Verband Zürich, Sektion des Schweiz. Baumeisterverbandes**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1954, Seite 1955). Die Unterschrift von Hans Locher ist erloschen. Hans Brunner ist nicht mehr Präsident, sondern Vizepräsident des Vorstandes. Willi Bonomo, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident des Vorstandes. Dem Vorstandsmitglied Walter

Reuschle, von und in Zürich, ist Kollektivunterschrift erteilt. Willi Bonomo, Präsident, oder Hans Brunner, Vizepräsident des Vorstandes, führen Kollektivunterschrift mit Walter Reuschle, Mitglied des Vorstandes, oder Paul Brühlmann, Sekretär.

9. Juni 1958.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Wehntal**, in Niederweningen (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1953, Seite 2114). Die Unterschrift von Hans Harlaicher ist erloschen. Heinrich Romann, von und in Schleinikon, bisher Beisitzer des Vorstandes, ist jetzt Präsident. Er oder der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

9. Juni 1958.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Thalheim-Gütighausen**, in Thalheim (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1954, Seite 1230). Die Unterschriften von Otto Studer und Alfred Zeller sind erloschen. Ernst Friedrich, von und in Thalheim (Zürich), Mitglied des Vorstandes, ist nun Präsident. Neu ist in den Vorstand als Vizepräsident gewählt worden Ernst Schälchli-Beerli, von und in Thalheim (Zürich). Sie führen mit dem Aktuar zu zweien Kollektivunterschrift.

9. Juni 1958.

**Verlagsanstalt Buchdruckerei Konkordia Winterthur**, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1957, Seite 3014). Joseph Ricklin, dieser infolge Todes, und Rosa Louis sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Dr. jur. Kurt Furgler, von Pfäfers, in St. Gallen.

9. Juni 1958. Papier.

**Trost-Rieder**, in Zürich (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1954, Seite 1557), Papierhandlung. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Hugo Rieder», in Zürich, erloschen.

9. Juni 1958. Abfälle, Karton.

**Hugo Rieder**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hugo Rieder, von Zürich, in Zürich 10. Einzelunterschrift ist erteilt an Nelly Rieder-Holliger, von und in Zürich. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Trost-Rieder», in Zürich, übernommen. Handel mit Abfällen und Karton. Bullingerstrasse 41.

9. Juni 1958. Getränke.

**Frau H. Wagner-Thut**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Hildegard Wagner geb. Thut, von Zürich, in Zürich 10. Vertrieb, Kauf und Verkauf von Getränken aller Art. Wasserwerkstrasse 94.

9. Juni 1958. Elektrotechnische Artikel.

**Marisa Diethelm**, in Dietikon. Inhaberin dieser Firma ist Marisa Diethelm-Ravelli, von Schübelbach, in Dietikon, mit ihrem Ehemann, der gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt hat, in Gütertrennung lebend. Einzelunterschrift ist erteilt an Othmar Diethelm, von Schübelbach, in Dietikon. Handel mit elektrotechnischen Artikeln. Gassackerstrasse 4.

9. Juni 1958. Autotransporte.

**Paul Flaehsmann**, in Oberrieden (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 102), Autotransportgeschäft. Neues Geschäftsdomizil: Alte Landstrasse 71.

9. Juni 1958. Textilien.

**W. Grunder**, bisher in Urdorf (SHAB. Nr. 202 vom 29. August 1956, Seite 2208), Waren aller Art, insbesondere Textilien. Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Geschäftsdomizil: Zweierstrasse 25.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarwangen

9. Juni 1958.

**Hotel Kreuz-Immobilien AG Langenthal**, in Langenthal (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1956, Seite 1792). Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Hans Zeller-Hornung, von Appenzel, und Max Bössiger-Burren, von Untersteckholz, beide in Langenthal. Sie führen die Unterschrift nicht.

## Bureau Bern

9. Juni 1958. Milch.

**Fritz Grünig**, in Bern-Bümpliz, Milchhändler (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1949, Seite 1031). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

9. Juni 1958. Elektroapparate.

**Elektro-Faehmann G.m.b.H.**, in Bern, Handel mit Elektroapparaten aller Art usw. (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1952, Seite 670). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 30. April 1958 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Elektro-Faehmann G.m.b.H. in Liq.** durch den Liquidator Gottfried Steiner, von Bütigen, in Bern, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Karl Jöst und Werner Messerli sind infolge Todes als Gesellschafter ausgeschieden. Die Unterschriften von Karl Jöst, Hermann Bolliger, junior, und Werner Messerli als Geschäftsführer sind erloschen. Die Stammeinlage des verstorbenen Karl Jöst von Fr. 5000 ist an die Gesellschaft übergegangen. Die Erbschaft des Werner Messerli wird vertreten durch Hugo Güntert, von Mumpf, in Bern. Domizil: Gerechtigkeitsgasse 61 (bei Gottfried Steiner, Liquidator). (Ermächtigung zum Eintrag gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern als kantonalen Aufsichtsbehörde vom 20. Mai 1958).

9. Juni 1958. Waren aller Art.

**Tambol H. Kernen**, in Bern, Handelsagentur für sowie Vertretungen von und Handel mit Waren aller Art, in Konkurs (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1958, Seite 647). Nachdem das Verfahren mangels Aktiven durch den Gerichtspräsidenten II von Bern am 6. März 1958 eingestellt worden ist, wird die Firma infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Bureau Burgdorf

9. Juni 1958.

**Käsereigenossenschaft Vorder-Biembach**, in Biembach-Stalden, Gemeinde Hasle b. Burgdorf (SHAB. Nr. 177 vom 21. Mai 1946). Die Unterschrift des Ernst Stettler ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in die Verwaltung gewählt: Walter Iseli, von Hasle b. B., in Biembach, Gemeinde Hasle b. Burgdorf. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

## Bureau de Porrentruy

9. Juni 1958. Horlogerie, bijouterie.

**L. Wirz-Béguelin**, à Porrentruy, achat, vente et réparations d'horlogerie-bijouterie (FOSC. du 26 novembre 1952, N° 278, page 2884). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription, la raison est radiée à la demande du titulaire.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

6. Juni 1958. Elektrische Apparate usw.  
Electro-Swisa A.G. (Electro-Swisa S.A.), in Luzern, Handel mit elektrischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1956, Seite 1562). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 2. Juni 1958 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 um Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht. Das Grundkapital beträgt demnach Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 500; es ist voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Neue Adresse: Kornmarkt 7.

## Zug — Zoug — Zugo

9. Juni 1958. Beteiligungen usw.  
Nestlé Alimentana A.G., in Cham und Vevey, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1958, Seite 257). Die Einzelunterschrift von Guy Stanley Parker ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Konrad Dürrenmatt, von Guggisberg, in New Canaan (Conn. USA).

9. Juni 1958. Beteiligungen usw.  
Aspalim A.G., in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1957, Seite 1436). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Giovanni Beretta, von Lugano, und Bernhard Ruffieux, von Crésuz (Freiburg), beide in Stamford (Conn. USA). Die Unterschriften von Erwin Ruch und Jean-Louis Ramseyer sind erloschen.

9. Juni 1958. Gemischtwaren.  
Willy Bieri-Forderer, in Walchwil. Inhaber der Firma ist Willy Bieri-Forderer, von Luzern, in Walchwil. Gemischtwarenhandlung. Bei der Kirche.

9. Juni 1958.  
Splendid Film A.G. (Splendid Film S.A.) (Splendid Film Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Mai 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Verleih von Filmen in allen Ländern der Welt. Sie kann sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen, ferner alle kaufmännischen, finanziellen und industriellen Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernest Heusser, von Hombrechtikon, in Basel, Präsident sowie Saly Frommer, Eduard Blatter und Gustav Schmitt, alle von und in Basel. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. O. Menz).

9. Juni 1958. Möbel usw.  
Skandia A.G., in Zug, Import von und Handel mit Möbeln usw. (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1957, Seite 1316). Neues Domizil: Aegeristrasse 5 (bei K. Hotz).

9. Juni 1958.  
SAPEBRI A.G. für Verwertung von Patenten und Erfindungen, in Zug (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1957, Seite 1031). Zum neuen Verwaltungsrat wurde Saly Frommer, von und in Basel, gewählt. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

9. Juni 1958.  
Milchverwertungsgenossenschaft Zug, in Zug (SHAB. Nr. 101 vom 3. Mai 1954, Seite 1123). Die Unterschrift von Josef Ulrich ist erloschen. Zum neuen Aktuar wurde Vitus Rosenberg, von Beinwil im Freiamt, in Baar, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

9. Juni 1958. Handelsgeschäfte, Vermögensverwaltungen usw.  
Extercommerz AG, in Zug, Handelsgeschäfte und Vertretungen usw. (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1957, Seite 3356). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. Mai 1958 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. René Blangey ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Werner Zollikofer ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates wurde Ernst W. Meier, von und in Zürich, gewählt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg

9. Juni 1958. Participations.  
Finorvin SA, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 20 mai 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation ou le financement de toutes entreprises ayant pour objet l'exploitation de vignobles, l'achat et la vente en gros de vins, le transport international des vins ainsi que la vente au détail des vins à l'étranger. La société peut également s'intéresser directement à l'exploitation de vignobles et au commerce ou au transport international des vins, ainsi qu'à tous autres transactions commerciales ou financières à caractère mobilier ou immobilier. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 500 actions au porteur de 100 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement par un administrateur unique en la personne de Raoul-Emile-Jean-Charles Lenz, fils de feu Émile, de Genève, à Collonges-Bellerive (Genève), qui a la signature individuelle. Domicile: étude de M<sup>e</sup> Raymond Gumy, Péroilles 8.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

4. Juni 1958.  
Verein alkoholfreier, gemeinnütziger Gaststätte in Rheineck, in Rheineck. Unter diesem Namen besteht ein Verein im Sinne der Schweizerischen Stiftung zur Förderung von Gemeindestuben und Gemeindehäusern und zur Bekämpfung des Alkoholismus, welcher den Betrieb einer alkoholfreien, gemeinnützigen Gaststätte bezweckt. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand, bestehend aus mindestens 5 Mitgliedern, und die Rechnungsrevisoren. Dem Vorstand gehören an: Franz Schacher, von Luzern, in Rheineck, Präsident; Oscar Böhler, von und in Rheineck, Vize-

präsident; Kurt Aeberhard, von Jegenstorf, in Rheineck, Aktuar, und Jakob Lenggenhager, von Wattwil, in Rheineck, Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Geschäftslokal: Alkoholfreie Adlerstube, Hauptstrasse.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Lausanne

9. Juni 1958. Transports.  
A. Chavannes, à Pully, transports (FOSC. du 16 août 1950, page 2133). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

9. Juni 1958.  
Société Immobilière de la Rue de la Source No 2, Renens, à Renens, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1952, page 1948). La signature de l'administrateur Alfred Emery, démissionnaire, est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Werner Michel, de Köniz et Morges, à Renens. Nouveau domicile de la société: rue de la Source 2 (chez l'administrateur).

9. Juni 1958. Primeurs.  
Alfred Emery, à Renens, primeurs, etc. (FOSC. du 2 septembre 1952, page 2184). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «W. Michels», à Renens.

9. Juni 1958. Primeurs, charcuterie, produits laitiers.  
W. Michel, à Renens. Chef de la maison: Werner Michel, allié Mayor, de Köniz et Morges, à Renens, qui reprend l'actif et le passif de la maison «Alfred Emery», à Renens, radiée. Commerce de primeurs, charcuterie, produits laitiers et alimentaires, à l'enseigne «A la Caravane». Rue de la Source 2.

9. Juni 1958. Immeubles.  
S. I. Chantemerle — La Sallaz S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 juillet 1954, page 1948). La signature de l'administrateur Alexandre Plancherel, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de: Armand Rahm, d'Unterhallau et Lausanne, à Lausanne, président, et Jean Scheim (inscrit) nommé secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

9. Juni 1958. Panneaux de bois, etc.  
Albert Tissot, à Lausanne, agencements et meubles métalliques, etc. (FOSC. du 2 février 1954, page 297). Le genre de commerce est modifié comme suit: commerce de panneaux de bois contreplaqués et agglomérés, placages, bois industriels, colles et fournitures pour la menuiserie et l'ébénisterie; achat, vente, représentation, importation et exportation de marchandises diverses. Procuration individuelle est conférée à Arlette Guichard-Leuba, de Buttens, La Côte aux Fées et Lausanne, et Marguerite Tissot-Vougoux née Steiner, de Lausanne, La Sagne (Neuchâtel) et La Chaux-de-Fonds, les deux à Lausanne.

## Bureau d'Orbe

2. Juni 1958.  
Laiterie de la Vineuve, à Vaulion, société coopérative (FOSC. du 22 mars 1956, N° 69, page 760). Suivant procès-verbal de sa séance du 14 mars 1958, cette société a décidé de fusionner avec «la Société de laiterie des Businaz». La «Laiterie de la Vineuve» reprend l'actif et le passif de la «Société de laiterie des Businaz» sur la base d'un bilan intermédiaire valeur 2 mai 1957. Dans sa séance extraordinaire du même jour, la Laiterie de la Vineuve, ensuite de la fusion par absorption acceptée par les deux sociétés, a procédé à la revision de ses statuts. Les nouveaux statuts portent la date du 14 mars 1958. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: La nouvelle raison sociale est Société de Laiterie de la Vineuve-Businaz. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire. Domicile légal: Aux Vineuves.

5. Juni 1958. Confiserie, tea-room, etc.  
Marcel Apothéoz, à Vallorbe, Confiserie, pâtisserie, tea-room (FOSC. du 10 janvier 1957, N° 7, page 72). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du 26 janvier 1957. Le titulaire ayant cessé l'exploitation de son commerce, la raison est radiée d'office.

6. Juni 1958.  
Société de laiterie des Businaz, à Vaulion, société coopérative (FOSC. du 13 septembre 1954, N° 213, page 2341). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 8 janvier 1958, cette société est dissoute par suite de fusion avec la société «Laiterie de la Vineuve», à Vaulion, qui a repris l'actif et le passif de la «Société de laiterie des Businaz». Le seul créancier a donné son accord quant à cette fusion. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

6. Juni 1958. Hôtel.  
Bluette Recordon, à Vallorbe, exploitation de l'Hôtel de France, en faillite (FOSC. du 6 mars 1958, N° 54, page 650). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

## Bureau de Payerne

6. Juni 1958. Immeubles.  
Les Grandes Rayes A.S.A., à Payerne. Suivant acte authentique et statuts du 29 mai 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'acquérir de la commune de Payerne, une parcelle de terrain de 1686 m<sup>2</sup>, à Payerne, lieu dit «Les Grandes Rayes», d'y élever un bloc locatif et de gérer, administrer, entretenir ou transférer celui-ci. Elle peut participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger. La société acquiert la parcelle ci-dessus de la commune de Payerne pour le prix de 5 fr. le m<sup>2</sup>. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est libéré à concurrence de 22 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Lucien Noble, de Cheyres (Fribourg) et Payerne, à Payerne, est administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Adresse: chez Lucien Noble, rue de la Gare 10.

6. Juni 1958. Immeubles.  
Les Grandes Rayes B.S.A., à Payerne. Suivant acte authentique et statuts du 29 mai 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'acquérir de la commune de Payerne une parcelle de terrain de 1624 m<sup>2</sup>, à Payerne, lieu dit «Les Grandes Rayes», d'y élever un bloc locatif et de gérer, administrer, entretenir ou transférer celui-ci. Elle peut participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger. La société

acquiert la parcelle ci-dessus de la commune de Payerne pour le prix de 5 fr. le m<sup>2</sup>. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est libéré à concurrence de 21 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Lucien Noble, de Cheyres (Fribourg) et Payerne, à Payerne, est administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Adresse: chez Lucien Noble, rue de la Gare 10.

6 juin 1958. Immeubles.

Les Grandes Rayes C.S.A., à Payerne. Suivant acte authentique et statuts du 29 mai 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'acquérir de la commune de Payerne, une parcelle de terrain de 1896 m<sup>2</sup>, à Payerne, lieu dit «Les Grandes Rayes», d'y élever un bloc locatif et de gérer, administrer, entretenir ou transférer celui-ci. Elle peut participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger. La société acquiert la parcelle ci-dessus de la commune de Payerne pour le prix de 5 fr. le m<sup>2</sup>. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est libéré à concurrence de 22 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Lucien Noble, de Cheyres (Fribourg) et Payerne, à Payerne, est administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Adresse: chez Lucien Noble, rue de la Gare 10.

#### Wallis — Valais — Vallee

Bureau de Sion

3 juin 1958.

Société Immobilière Clairval S.A., à Crans, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 22 avril 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la location, la construction et la revente de tous immeubles et, en particulier, l'achat d'Emile Besse de Maurice, Henri Lamon de Cyrille et Jean Briguet de Maurice, tous à Lens, des immeubles suivants sis sur la commune de Lens: art. 3783, fol. 7, N° 51, Crans-Plambramois, pré de 394 m<sup>2</sup>, taxé 788 fr.; art. 10877, fol. 7, N° 72, Crans-Plambramois, pré de 626 m<sup>2</sup> taxé 1252 fr.; art. 1434, fol. 7, N° 50, Crans-Plambramois, pré de 551 m<sup>2</sup> taxé 1102 fr.; art. 5316, fol. 7, N° 53, Crans-Plambramois, pré de 903 m<sup>2</sup> taxé 1806 fr.; art. 1028, fol. 7, N° 54, Crans-Plambramois, pré de 762 m<sup>2</sup> taxé 1452 fr.; art. 3783, fol. 7, N° 51 I, Crans-Plambramois, forêt de 279 m<sup>2</sup> taxé 140 fr.; art. 10877, fol. 7, N° 52 I, Crans-Plambramois, forêt de 525 m<sup>2</sup> taxé 263 fr.; art. 1434, fol. 7, N° 50 III, Crans-Plambramois, forêt de 405 m<sup>2</sup> taxé 203 fr., pour le prix global de 85 000 fr., payable de la manière suivante: 45 000 fr. en espèces aux vendeurs et 40 000 fr. par reprise de dette auprès de la Banque cantonale du Valais à Sion. En outre, la société a pour objet: la construction d'un immeuble avec garage, sur le dit terrain, ainsi que la gestion, l'administration et l'exploitation du dit immeuble; l'aliénation de tout ou partie de ces immeubles par voie de vente, d'échange ou d'apport en société et, généralement, toutes les opérations immobilières, financières ou commerciales se rattachant à l'objet social. Le capital social est fixé à 250 000 fr., divisé en 500 actions au porteur de 500 fr. chacune. Il est libéré de 75 000 fr. de la manière suivante: Monsieur et Madame Arsène Cordonnier, à Montana-Station, ont mis à la disposition de la société pour achat du terrain et frais divers la somme de 36 900 fr. en espèces. Ils reçoivent en compensation 246 actions au porteur de 500 fr. chacune, libérées au 30 % de leur valeur soit à concurrence de 150 fr. François Robyr, à Montana, a mis à disposition de la société avant la constitution de cette dernière pour achat du terrain et autres frais 38 100 fr. Il reçoit en compensation 254 actions au porteur de 500 fr. chacune, libérées au 30 % de leur valeur soit pour 150 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée ou par publication au «Bulletin officiel du Canton du Valais». L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un ou de plusieurs membres. Arsène Cordonnier de Victor, de Montana-Village, à Montana-Station, commune de Randogne, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: étude de M<sup>e</sup> Roland Bonvin, avocat et notaire, à Crans-sur-Sierre.

#### Genf — Genève — Ginevra

7 juin 1958.

Menuiserie des Mélézes A. Zuchinetti, à Genève (FOSC. du 31 mars 1948, page 897). La titulaire a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 17 mai 1958.

7 juin 1958. Biscuits.

Bachelard & Cie société en commandite, à Genève, fabrication et vente de biscuits (FOSC. du 23 avril 1954, page 1040). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 16 mai 1958.

7 juin 1958. Photographie.

André Jullien, à Genève, travaux de photographie, etc. (FOSC. du 8 octobre 1942, page 2277). La raison est radiée d'office en vertu de l'art. 68 ORC par suite du décès du titulaire.

7 juin 1958. Horlogerie-bijouterie.

Claude Haissly, à Genève, commerce d'horlogerie-bijouterie avec atelier de réparation d'horlogerie (FOSC. du 10 janvier 1957, page 72). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 juin 1958. Epicerie-primeurs.

Mme M. Bochet, à Genève. Chef de la maison: Marcia-Dionise Bochet née Papilloud, de Vuiteboeuf (Vaud), à Genève, épouse autorisée de René-Fritz Bochet. Epicerie-primeurs. 45, rue de la Servette.

7 juin 1958.

Société Coopérative d'Habitation La Cigale, à Genève (FOSC. du 12 décembre 1957, page 3255). Henry Broliet et Jean-Joseph Pecorini ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Georges Bastard, de et à Genève, et Fritz-Mario Frank, de Zurich, à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

7 juin 1958.

Gruen Watch Export Co S.A., à Genève (FOSC. du 16 août 1957, page 2204). Le capital social de 500 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

7 juin 1958. Toutes marchandises, etc.

Transocean Trading Company S.A., à Genève, achat, vente, échange, importation et exportation de toutes marchandises, etc. (FOSC. du 4 janvier 1954, page 6). Procuration individuelle est conférée à Madeleine Bost, de et à Genève. La procuration de John-Robert Habicht est radiée.

7 juin 1958. Disques, etc.

Panatin S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 4 juin 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un magasin de vente de disques et tous objets se rapportant à la musique, à la radio et à ses branches annexes. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Raymond van Muyden, de Founex, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Locaux: 4, place Neuve.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Die Firma Marti, Moosstrasse 6, Luzern, hat einen amtlich bewilligten Totalausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufsordnung wurde ihr die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 30. Mai 1963 untersagt. (AA. 154)

Luzern, 10. Juni 1958.

Handelspolizei des Kantons Luzern.

Die Firma Martha Wehrli-Birehler, Winkelriedstrasse 45, Luzern, hat einen amtlich bewilligten Totalausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufsordnung wurde ihr die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 1. März 1963 untersagt. (AA. 155)

Luzern, 10. Juni 1958.

Handelspolizei des Kantons Luzern.

#### Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a autorisé l'Hoirie Marcel Duret, Grand'Rue 77, à Rolle, à procéder à une liquidation générale. Délai d'interdiction de réouverture: 15 septembre 1963. (AA. 156)

#### Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Taxkarte Nr. 30007/177, gültig 9. April 1959, lautend auf die Firma Ringier & Co. AG., Zofingen, und den Reisenden Moos Bruno, geb. 1938, in Affoltern a. A., wird hiermit kraftlos erklärt. (AA. 157)

Zofingen, den 10. Juni 1958.

Bezirksamt Zofingen,

der Amtschreiber: Leuenberger.

#### Zolma AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 25. April 1958 hat die Liquidation der Zolma AG. Zürich beschlossen und den Unterzeichneten zum Liquidator ernannt.

Die Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche, Valuta 1. Juni 1958, und unter Beilage von Beweisstücken, beim unterzeichneten Liquidator schriftlich anzumelden. (AA. 150<sup>1</sup>)

Der Liquidator: Kurt Vögtlin,

Eidg. dipl. Buchhalter,

Uitikon a. A. (Zürich)

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel

In Bern tagte am 10. Juni unter dem Vorsitz von Herrn Nationalrat Wartmann und in Anwesenheit von Herrn Bundespräsident Holenstein die Kommission des Nationalrates zur Behandlung des Entwurfs für einen Bundesbeschluss betreffend die Verlängerung der Gültigkeitsdauer des Bundesbeschlusses vom 17. Dezember 1952 über die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel. Auf Grund eines zusätzlichen Berichts, den ihr das Volkswirtschaftsdepartement erstattet hat, fasste die Kommission ohne Gegenantrag bei einer Enthaltung den Beschluss, dem Antrag des Bundesrates zuzustimmen. 134. 12. 6. 58.

### Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères

La commission du Conseil national chargé d'examiner le message du Conseil fédéral sur la prorogation de l'arrêté fédéral du 17 décembre 1952 concernant la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères s'est réunie le 10 juin à Berne, sous la présidence du Conseiller national Wartmann et en présence de M. Holenstein, président de la Confédération. Au vu d'un rapport supplémentaire du Département de l'économie publique, la commission a décidé, à l'unanimité moins une abstention, de ne pas présenter de contre-proposition et de recommander au Conseil national d'adopter le projet du Conseil fédéral. 134. 12. 6. 58.

**Sudan****Einfuhrvorschriften**

Gemäss der vom Handels- und Industrieministerium erlassenen «Press Notice Nr. 853» wurde mit Wirkung ab 27. April eine neue «open general licence» in Kraft gesetzt. Im Rahmen dieser neuen Freilisten können nur noch die nachstehend aufgeführten Waren eingeführt werden.

1. Cattle, calves and sheep from French Equatorial Africa.
2. Semn from French Equatorial Africa.
3. Fertilizers.
4. Petroleum products.
5. Insecticides.
6. Chemicals and pharmaceutical products (but not essential) oils, perfumery, toilet preparations, cosmetics or soap).
7. Yarn and thread (all types, cotton and silk or woollen).
8. Ink.
9. Books, periodicals, newsprint and cement paper bags.
10. Jute sacks, hessian cloth, baling hoops, studs, buckles, rope, twine press cloth and belt lacing.
11. Medical, surgical, dental and laboratory equipment, instruments and products.
12. Precision instruments (e.g. levelling instruments, distance measuring instruments, precision levelling staff, theodolites, etc.).
13. Optical instruments (excluding cameras, field glasses and binoculars).
14. Cylinders for use in or as containers of compressed gas and parts thereof.
15. Spare parts for: motor cars, motor cycles and bicycles (excluding tyres and tubes), tractors, excavators, road making machinery, agricultural machinery, printing presses, drilling and mining machinery, sewing machines, wireless sets, pressure cookers and stoves, engines (all types) and boilers.
16. Manufactures of non-metallic minerals (excluding cement).
17. Empty drums and tinplate containers, aluminium sheets and tinplate sheets.
18. Abyssinian coffee imported via Kurmuk, Geissan and Gambela only.
19. Goods manifested for transshipment.
20. Crude iron and steel.
21. Unwrought non-ferrous base metals.
22. Motor car batteries.

**Soudan****Prescriptions d'importation**

Selon la «Press Notice Nr. 853» du Ministère du commerce et de l'industrie, une nouvelle «Open General Licence» a été mise en vigueur le 27 avril. Seules les marchandises énumérées ci-après peuvent être importées dans le cadre de cette nouvelle liste libre:

23. Certain electrical fittings, viz: —

- a) All types of electrical control gear and relay equipment including cooker and heater control-units, speed regulators, capacitors and contractors.
- b) All types of electrical switches and switch gear including tumbler switches, flush switches, time switches, control blocks, switch plates, switch board.
- c) All types of electrical motor starters and starter sockets and all magnetic coils, amplifiers, rectifiers battery charges and electrode-holders.
- d) All types of electrical distribution equipment including busbar, busbar chambers, connecting bars of boxes, sockets of all kinds including sweating sockets, plug, connectors in all materials adaptors, sleeves and bushes, couplers and earthing nipples, extension rings and unites and distribution junction boxes.
- e) All types of electrical wires and cables including fuse wire and electrical cooker-heating elements and all cable and wiring fittings and accessories, fuse heads, saddles and spacer saddles.
- f) All types of conduit, cable chambers and cable ducting or trunking, including accessories and such as bends, tees and locknuts.
- g) All certified flame proof electrical equipment.
- h) Electric bulbs of all kinds.

24. Tobacco and cigarettes.

134. 12. 6. 58.

**Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux**

Umrechnungsnr. vom 12. Juni 1958. — Cours de conversion dès le 12 juin 1958

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.81 1/2; Dänemark: Fr. 63.50; Deutschland: Fr. 104.95; Frankreich und Marokko: Fr. 1.04 1/2; Italien: Fr. —.70 3/4; Niederlande: Fr. 116.05; Oesterreich: Fr. 16.95; Schweden: Fr. 84.90.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = Fr. 12.30. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 134. 12. 6. 58.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**AG. Drahtseilbahn Davos-Parsonn, in Davos****Einladung****zur 26. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Dienstag, den 24. Juni 1958, 14.30 Uhr, im Restaurant «Weissfluhjoch»

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 25. Juni 1957.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1957.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Unvorhergesehenes und Umfrage.

Die Rechnungen und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an bei der Betriebsdirektion in Davos-Dorf zur Einsichtnahme auf.

Die Ausweiskarte berechtigt am Tage der Generalversammlung zur freien Hin- und Rückfahrt auf der DPB und der LPW.

Bergfahrten zur Teilnahme an der Generalversammlung gemäss Sommer-Fahrplan (Davos-Dorf) ab 13.00 Uhr und spätestens 13.32 Uhr. Die Aktionäre haben Gelegenheit, vor der Generalversammlung die neuen Räume des Parsonndienstes zu besichtigen; nach der Versammlung wird der Film «Betreuer der welschen Pläse» vorgeführt werden.

Davos, den 12. Juni 1958. Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. C. Frel.

**Berner Oberland-Bahnen****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Donnerstag, den 26. Juni 1958, 10 Uhr, im Bürgeratssaal des Casinos in Bern (Stimmkartenabgabe ab 8.30 Uhr)

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1957.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen:  
a) Verwaltungsrat;  
b) Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle können ab 14. Juni 1958 am Sitz der Gesellschaft eingesehen werden.

Zutrittskarten sind bis spätestens Montag, den 23. Juni 1958, 12 Uhr, gegen Deponierung der Aktien, bei den nachgenannten Stellen zu beziehen:

in Bern: Kantonbank von Bern  
Spar- & Leihkasse in Bern  
H.H. Armand von Ernst & Cie., Bankiers  
Schweizerische Kreditanstalt  
in Basel: Schweizerischer Bankverein  
in Zürich: Schweizerischer Bankverein  
in Interlaken: Direktion der BOB.

Interlaken, den 10. Juni 1958.

Der Verwaltungsrat der  
BERNER OBERLAND-BAHNEN.

**AG. Luftseilbahn Parsonn-Weissfluhgipfel in Davos****Einladung****zur 4. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Dienstag, den 24. Juni 1958, 15.30 Uhr, im Restaurant «Weissfluhjoch» ob Davos

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Juni 1957.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1957.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Unvorhergesehenes und Umfrage.

Die Rechnungen und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an bei der Betriebsdirektion in Davos-Dorf zur Einsichtnahme auf.

Davos, 12. Juni 1958. Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. C. Frel.

**Société de vente des produits Jaeger-Le Coultre S.A., Genève****CONVOCAION**

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à

**l'assemblée générale ordinaire**

convoquée pour le lundi 23 juin 1958, à 17 heures, au siège de la société, rue des Moulins 1, Genève.

**Ordre du jour: Opérations statutaires.**

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre le dépôt des actions, ou d'un certificat de dépôt, au siège social, jusqu'au 20 juin 1958.

Les comptes, bilan, profits et pertes, rapport du contrôleur, seront à la disposition des actionnaires dès le 13 juin 1958, au siège social de la société.

Genève, le 10 juin 1958.

Le conseil d'administration.

**Société Générale des Carburateurs Zénith**

Société anonyme — Siège social à Genève

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à

**l'assemblée générale**

qui se tiendra à Genève, au siège social, rue Général Doufour 22, le mardi 24 juin 1958, à 11 heures 30.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport de gestion.
- 2° Présentation du compte de profits et pertes et du bilan de l'exercice 1957/1958.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Approbation du compte de profits et pertes, du bilan et des rapports. Décharge au conseil d'administration. Emploi du bénéfice net.
- 5° Nominations statutaires.

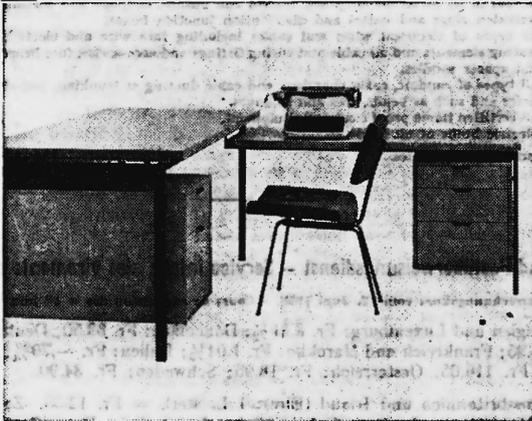
Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion annuel, le rapport du contrôleur, ainsi que les propositions pour l'emploi du bénéfice net, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, à Genève, rue Général Doufour 22 (art. 696 C.O.).

Pour assister à cette assemblée, les propriétaires d'actions au porteur devront déposer leurs titres avant le 23 juin 1958, à l'Union de Banques Suisses, à Genève, rue du Rhône 8.

Il sera délivré à chaque déposant un récépissé qui servira de carte d'entrée.

Le conseil d'administration.

# DHS-30



Ein Büro, das dank der Vielfalt seiner Kombinationsmöglichkeiten bei wachsendem Platzbedarf ganz selbstverständlich mitwächst.

Generalvertretung für die Schweiz: A. Köbeli, Büro-Organisation  
Basel, Freie Straße 88, Telefon (061) 24 38 85  
Aarau, Metzgergasse 20, Telefon (064) 2 66 46

## LA FONTE ELECTRIQUE S.A., BEX

### Assemblée générale ordinaire

mercredi 25 juin 1958, à 15 heures 15, au siège social, à Bex.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs, délibération sur ces rapports.
- 3° Approbation des comptes, décharge au conseil d'administration et aux commissaires-vérificateurs.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social de la société dès le 13 juin 1958. Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées, contre justification de la propriété des titres, par l'Union de Banques Suisses à Lausanne, ou au siège social à Bex, jusqu'au 24 juin 1958.

Le conseil d'administration.

## AG. Chantarella Haus, St. Moritz

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 5. Juli 1958, 11.30 Uhr, im «Parkhotel» in Pontresina

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1957/58. Decharge-Erteilung.
2. Wahlen.
3. Umfrage.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht wegen ab 25. Juni 1958 beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Dr. Robert Gannoni, Schlarigna, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

St. Moritz, den 6. Juni 1958.

Der Verwaltungsrat.

## Affolter, Christen & Co. AG., Basel

### Einladung zur 45. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 25. Juni 1958, 10 Uhr, im Bureau der Metallwaren-Holding AG. in Zug

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1957 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Aenderung der Statuten.
5. Wahlen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Geschäftsbericht des Verwaltungsrates sowie der Entwurf der abgeänderten Statuten, nebst dem Bericht der Kontrollstelle liegen den Aktionären im Bureau der Gesellschaft, Schillerstrasse 2, in Basel, ab 13. Juni 1958 zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Teilnehmer an der Generalversammlung werden gegen Vorlage eines Ausweises des Aktienbesitzes mit Nennungsverzeichnis bis zum 23. Juni 1958 bei der Gesellschaftskasse, Schillerstrasse 2, Basel, ausgegeben.

Basel, den 12. Juni 1958.

Der Verwaltungsrat.

## APER S.A., GENÈVE

Société pour la vente d'Apéritifs et Champagnes de marque

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le jeudi 26 juin 1958, à 14 heures 15, au siège de la société, 54, rue de Lausanne, à Genève.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du commissaire-vérificateur.
- 3° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice clos le 31 décembre 1957.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Répartition du bénéfice.

Le conseil d'administration.

## Compagnie Lainière S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 30 juin 1958, à 11 heures, au bureau de la société, chemin de Luclinge 16, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

#### Opérations statutaires.

Lausanne, le 11 juin 1958.

Le conseil d'administration.

## NAVIMAR S.A.

Per l'esercizio e la gestione della navigazione marittima

### LUGANO

#### Assemblea generale ordinaria degli azionisti

indetta per lunedì 30 giugno 1958, alle ore 18, presso la sede sociale in Lugano, via Canova 1.

#### Ordine del giorno:

- 1° Rapporto del consiglio di amministrazione sull'esercizio sociale chiuso al 31 marzo 1958.
- 2° Rapporto dell'ufficio di controllo.
- 3° Deliberazioni:
  - a) sul rapporto di gestione e sui conti annuali;
  - b) sullo scarico agli organi sociali;
  - c) sulla destinazione dell'utile.
- 4° Nomina di un amministratore.
- 5° Nomina dell'organo di controllo per l'esercizio 1958/59.
- 6° Eventuali.

Il bilancio e il conto economico chiusi al 31 marzo 1958, il rapporto dell'organo di controllo, il rapporto di gestione e le proposte concernenti la destinazione dell'utile netto, saranno a disposizione dei Signori azionisti presso la sede sociale a partire dal 14 giugno 1958. Per partecipare all'assemblea, i Signori azionisti dovranno depositare le loro azioni presso le casse sociali o presso la Banca Leu & Co. S.A., Zurigo, entro il 20 giugno 1958, ritirando il relativo certificato di ammissione.

Lugano, 6 giugno 1958.

Il consiglio di amministrazione.

## Corner Banca S.A., Lugano

### Assemblea generale straordinaria degli azionisti

indetta per lunedì 30 giugno 1958, alle ore 17.30, presso la sede sociale in Lugano, via Canova 1.

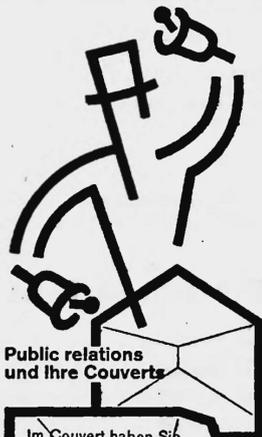
#### Ordine del giorno:

- 1° Nomina di un amministratore.
- 2° Eventuali.

Per partecipare all'assemblea, i Signori azionisti devono depositare le loro azioni presso le casse sociali o presso la Banca Leu & Co. S.A. di Zurigo, entro il 20 corrente, ritirando il relativo certificato di ammissione.

Lugano, 6 giugno 1958.

Il consiglio di amministrazione.



Public relations und Ihre Couverts

Im Couvert haben Sie ein vortreffliches Mittel in der Hand, in weiten Kreisen Sympathien für Ihre Firma oder Ihre Produkte auszulösen. Jedes Couvert geht durch mehrere Hände und kann zum nutzbringenden Mitarbeiter und Werbeträger für Sie werden. Ein werbetech-nisch geschickter gestaltetes Briefumschlag wird das hier für ausgelegte Geld vielfach wieder einbringen. Verlangen Sie unsere Vorschläge.

Gute Couverts die Spezialität von



Schaller & Co. AG. Zürich 23  
Briefumschlagfabrik, Tel. 051/4215 42

Billig zu verkaufen ältere

## KARDEX-SICHTKARTEI

14 Kasten mit je 15 Schubladen für Format A 6. Komplett mit Taschen und Relfer. Die Kasten werden auch einzeln verkauft.  
Telephon (051) 93 23 01

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Schöffler AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

## Nous acheterions chaque mois 500 à 2000 fûts métalliques

d'occasion, en bon état. Offres à Transitez, Piazza Indipendenza, Chiasso.

## LIEGENSCHAFT AM SEE

In prächtiger Aussichts-lage am Zugersee ist eine Liegenschaft mit zirka 5000 m<sup>2</sup> Umschwung zu verkaufen. Solider Bau mit 7 Zimmern (Oelheizung). Moderner Kornfort. Schöne Gartenanlagen mit reichem Pflanzenbestand. Direkter Seaanstoss. Die Liegenschaft kann mit Möbiliar und Inventar erworben werden. - Offerten unter Chiffre A 8328 Lz an Publicitas Luzern.



# KUNSTSTOFFE

PVC - POLYAETHYLEN - POLYSTYROL

Compounds  
Granulate  
Folien  
Schläuche  
Platten

# SCHOELLKOPF & CO.

Nüscherstrasse 9, Zürich  
Telephon (051) 25 68 56 - 27 60 07  
Telex 52 613

Infolge Liquidation der Firma sehr günstig abzugeben

## Büro- und Ladenmobiliar

Schreibmaschinen, Bürotische, Schreibtische, Stühle, Aktenschränke (Stahl), Ladentische, Ladenkorpusse (zum Teil mit Glasaufsatz), Warenregale, Kleiderschränke mit Glastüren, kleine Glasvitrinen, Anprobenspiegel, Schaufenster-Puppen und diverses Dekorationsmaterial

## 1 grosser Panzerschrank

Marke Union, feuersicher, 230 cm breit, 155 cm hoch, 50 cm tief, geeignet für Pläne, Kartothek oder Wertpapiere

## diverse Garderobenschränke, Metall

für Werkstatt oder Fabrikbetrieb

## diverse Nähmaschinen, elektrisch

für Schneider- oder Polster-Atelier

## AU BON GENIE AG.

Schwarztörstrasse 55 Bern Tel. (031) 5 36 11

## TC

## Compagnie des Transports en commun, La Chaux-de-Fonds

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 27 juin 1958, à 11 heures, à la salle du Conseil général, 23, rue de la Serre, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée du 27 juin 1957.
- 2° Rapports du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes, approbation des comptes et du bilan au 31 décembre 1957 et votations sur leurs conclusions.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Divers.

Les cartes d'actionnaires donnant droit à prendre part à l'assemblée générale seront délivrées au siège de la société sur présentation des actions.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de contrôle sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau de la compagnie, 77, avenue Ld.-Robert, à La Chaux-de-Fonds, dès le 17 juin 1958, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures.

La Chaux-de-Fonds, le 12 juin 1958.

Le conseil d'administration.



Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

### Landolt Versicherungs-Kontrolle

mit losen Blättern und Sachregister Fr. 30.—

Übersichtlich praktisch und billig

für alle wichtigen Versicherungen passend

Prospekt 425



## Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 90.—
Edison, portable	Fr. 50.—
Gesbiter, Modell 3	Fr. 50.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geba, Modell 73	Fr. 100.—
Geba, Modell 74	Fr. 50.—
Geba-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 450.—
Geba, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.—
Felkum, elektrisch, mit Schrank, Modell 90	Fr. 600.—
Edison	Fr. 100.—
Edison, elektrisch	Fr. 350.—
Refo 10, Handbetrieb	Fr. 100.—
Refo 10, elektrisch	Fr. 200.—
Refo 40, elektrisch	Fr. 500.—
Refo 15, elektrisch	Fr. 500.—
Refo 51 (1 Jahr gebraucht)	Fr. 800.—
Edison, Dick 90	Fr. 180.—
Edison, Dick 91	Fr. 300.—
Rosco 210, neuwertig	Fr. 250.—
Rosco 500, elektrisch	Fr. 450.—
Gesbiter, Modell 8	Fr. 75.—
Gesbiter, 500-Blatt-Anlage, 5 B	Fr. 300.—
Gesbiter, Modell 66	Fr. 350.—
Gesbiter, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 500.—
Refo D 25, elektrisch	Fr. 600.—
Refo D 2	Fr. 100.—
Refo 200	Fr. 950.—
Kopa, Eintrommelhandmaschine	Fr. 50.—
Kopa, Zweitrommelhandmaschine	Fr. 100.—

Umschreiber:

Ormig	Fr. 200.—
Fordigraf	Fr. 200.—
Dapico	Fr. 250.—



### Print-Fix

- Fr. 2800.— der leistungsfähige Vervielfältiger mit
- vollautomatischer Druckluft-einfärbung
  - Präzisions-Papierzuführung
  - 150 Abzügen pro Minute
  - Mehrfarbendruck
  - einfacher, sauberer Handhabung
  - geräuschlosem Motor
  - automatischem Zwischenleger lieferbar

## Edgar Rutishauser

Schweizerische Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

## ANLEIHENSAUSGABE

# GRANDE DIXENCE S.A. SITTEN

4 1/4 %

1958 von Fr. 50 000 000.—  
Die Grande Dixence S.A. hat sich hiervon Fr. 2 800 000.— für ihre Aktionäre reserviert.

### Anleihebedingungen:

- Laufzeit: längstens 14 Jahre
- Titel: Inhaberoobligationen von Fr. 1000.—
- Koßerung: an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

99,40 %

Emissionspreis:  
zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel

Zeichnung:  
vom 12. bis 17. Juni 1958, mittags

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsschemata können bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Plätzen bezogen werden.

11. Juni 1958

### SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

- |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT          | SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT |
| SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK              | AKTIENGESELLSCHAFT LEU & CO.    |
| VEREINIGUNG DER GENFER PRIVATBANKIERS |                                 |
| WAADTLÄNDER KANTONALBANK              | BASLER KANTONALBANK             |
| KANTONALBANK VON BERN                 | ZÜRCHER KANTONALBANK            |
| FREIBURGER STAATSBANK                 | WÄLLISER KANTONALBANK           |
| NEUCHÂTELOISER KANTONALBANK           |                                 |

## EIDGENÖSSISCHE

VERSICHERUNGS-AKTIE-GESELLSCHAFT  
ZÜRICH

### GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG 1957

	Ausgaben	Einnahmen
Vortrag 1956		218 325
Prämien-Reserve 1956		11 080 000
Schaden-Reserve 1956		19 750 000
Katastrophen-Reserve 1956		2 000 000
Prämien-Einnahme		35 028 578
Zinsen		1 668 396
Rückversicherungs-Prämien	13 193 459	
Bez. Schäden abz. Rückvers.	13 209 950	
Provisionen und Verw.-Kosten	8 196 167	
Prämien-Reserve 1957	11 410 000	
Schaden-Reserve 1957	20 320 000	
Katastrophen-Reserve 1957	2 000 000	
Abschreibungen	230 000	
Gewinn-Saldo	1 185 723	
	Fr. 69 745 299	69 745 299

### BILANZ

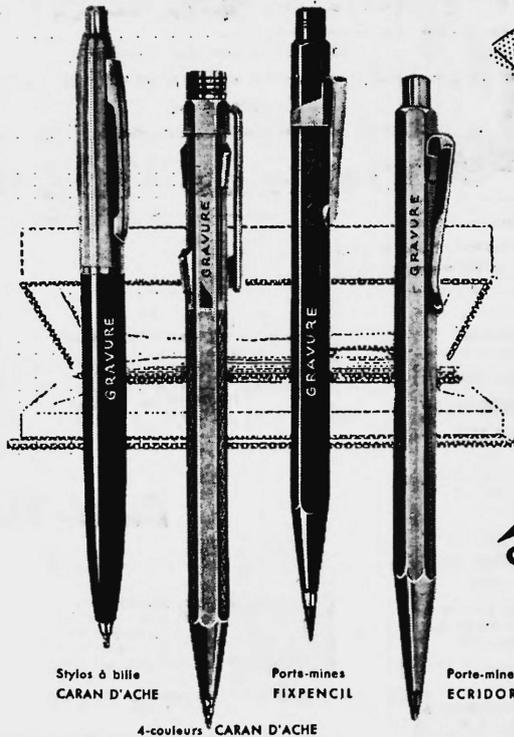
per 31. Dezember 1957

	Aktiven	Passiven
Obligationen der Aktionäre	5 000 000	
Banken und Kasse	5 665 003	
Wertschriften	35 923 120	
Liegenschaften	2 000 000	
Agenten, Gesellschaften, Kunden	9 444 645	
Aktienkapital		10 000 000
Kapitalreserve		6 000 000
Dispositionsfonds		500 000
Kursreserve		500 000
Prämien-Reserve		11 410 000
Schaden-Reserve		20 320 000
Katastrophen-Reserve		2 000 000
Gesellschaften, div. Kreditoren		7 417 045
Dividende		600 000
Vortrag		285 723
	Fr. 58 032 768	58 032 768

Für den Verwaltungsrat:  
DR. CHARLES ZOELLY

Für die Direktion:  
ROBERT MEIER

**Offrez à vos clients**  
des cadeaux, qui  
ne resteront pas  
au fond d'un tiroir!



Stylos à bille  
CARAN D'ACHE

Porte-mines  
FIXPENCIL

Porte-mines  
ECRIDOR

4-couleurs CARAN D'ACHE

**Offrez ce qu'il y a  
de mieux, cela en  
vaut toujours la peine!**



**CARAN D'ACHE**

Nous sommes volontiers à votre disposition pour tout renseignement complémentaire

**FABRIQUE SUISSE DE CRAYONS GENÈVE**

### Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees, Luzern

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 7. Juni 1958 beschlossen, für das Jahr 1957 auf dem Prioritäts-Aktienkapital der Gesellschaft eine Dividende von brutto 2 1/2 % auszurufen. Die Dividende pro Aktie beträgt Fr. 6.25 (abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer, also Fr. 4.375 netto, abgerundet im Einzelfalle auf 5 Rappen) und wird gegen Abgabe von Coupon Nr. 1 am Schalter des Bankhauses Falck & Co., Luzern, ausbezahlt.

Luzern, den 11. Juni 1958.

Die Direktion der  
Dampfschiffgesellschaft  
des Vierwaldstättersees.

### SINGER NÄHMASCHINEN CO. AG.

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre**

auf Mittwoch, den 25. Juni 1958, um 11 Uhr, am Geschäftssitz in Zürich, Badenerstrasse 41.

Traktandum: Mutation im Verwaltungsrat.

### S.A. de la fabrique d'horlogerie Le Coultre & Cie. Le Sentier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mardi 24 juin 1958, à 15 heures, dans les bureaux de la Société de Vente Jaeger Le Coultre, 1, rue des Moulins, Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les actionnaires qui justifieront de cette qualité pourront prendre connaissance du bilan et compte de profits et pertes, rapports de gestion et du contrôleur, au siège de la société, Le Sentier (Goisise 8), dès le 14 juin 1958.



**Crayon géant**

*Kampoda*

Fr. 390.—

Stahlmöbel

ab Lager



125 x 75 cm

Generalvertreter:  
**Trosselli & Söhne AG.**  
60-62, rue du Stand  
Tel. (022) 24 43 48  
Genève

Filliale:  
**Kampoda**  
Löwenstrasse 44  
Tel. (051) 25 84 84  
Zürich

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz.

Die größte Heftmaschinenfabrik der Welt

**BOSTITCH**

fabriziert von über 800 verschiedenen  
Heftmaschinenmodellen u. a.:

Handapparate zum Helfen von Böden der  
Wellkartonschachteln und zum Verschließen  
derselben  
Automatische Nagelpistolen für Hand- und  
Preßluftbetrieb  
Automatische Hämmer  
Büroheftmaschinen  
Vollautomatische Heftmaschinen, Tischmodell  
Handhefzangen  
Drahtheftmaschinen für Blocks und Broschüren  
Schachtel-Drahtheftmaschinen  
Klammernheftmaschinen mit Fuß- oder elektrischem  
Antrieb  
Helixklammern für jeden Zweck

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung durch den Generalvertreter

*Oliver Marquardt*

Größtes Spezialhaus für Heftmaschinen u. Heftklammern  
Postfach Zürich 34  
Zürich 8 — Hörchgasse 45 — Telefon (051) 34 11 34

**KURHAUS und med. KLINIK** das ganze Jahr geöffnet



Ob Luzern, 600 m. ü. M. Für Ruhe und  
Erholung. Behandlung innerer Krank-  
heiten, Diäten, physikalische Therapie,  
syndakardiale Massage.

Chefarzt Dr. med. H. Meler-Schefer FMH.  
Prospekte durch die Direktion W. Bossi,  
Tel. (041) 2 02 04 / 6

### Bar-Kredite

auf Vertrauensbasis,  
ohne Lohnzessionen,  
ohne Wechsel  
und Bürgen,  
absolut diskret,  
seit Jahrzehnten.

**AKO BANK**

Zürich,  
Bahnhofstrasse 89  
Tel. (051) 27 10 33  
Verlangen Sie ein  
Antragsformular

Verlangen Sie  
vom SHAB  
unentgeltlich  
Zusendung von  
Probenummern  
der  
«Volkswirtschafts

### Durch Sparen . . . zu Wohlstand

Wir vergüten zurzeit noch

3 1/2 % Zins für Einlagen auf Sparhefte

3 1/2 % für Einlagen auf Obligationen auf 2 Jahre fest  
und

4% auf 3 oder 5 Jahre fest;

alles kurssichere Geldanlagen.

### Volksbank von Siders - Sierre

Kapital und Reserven Fr. 2 877 000.—

Gegründet 1912

Mitglied des Lokalbankenverbandes

### Société Anonyme des Etablissements Jules Perrenoud & Cie. à Cornier

Le dividende de l'exercice 1957 est payable par Fr. 20.—, sous déduction du droit de  
timbre et de l'impôt fédéral anticipé, dès le 7 juin 1958, aux caisses de la Banque Cantonale  
Neuchâtelaise, contre remise du coupon N° 59.